HEBU medical

www.HEBUmedical.de

D > ELEKTROCHIRURGIE-GERÄTE

GB > ELECTROSURGICAL UNITS

F > APPAREILS D'ÉLECTROCHIRURGIE

E > APARATOS ELECTROQUIRÚRGICOS

I > APPARECCHI DI ELETTROCHIRURGIA

HBS 100

HRF 100 x-touch, 4 MHz

HBS 100 varex

> D

Die kompakten HEBU Elektrochirurgiegeräte der HBS Serie sind von höchster Qualität und ermöglichen vielseitige Einsatzmöglichkeiten. Alle Systeme entsprechen den neusten internationalen Sicherheitsstandards und bieten größten Schutz für Anwender und Patient.
Alle wichtigen Gerätefunktionen wie Ausgangsleistung, Funkenbildung und Ausgangsspannung werden dank der hochmodernen mikroprozessorgesteuerten Regelung immer optimal der gegenwärtigen Gewebeimpedanz automatisch angepasst.

> GB

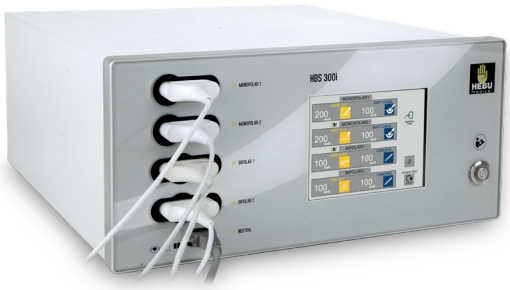
The compact HEBU electrosurgical units of the HBS series own absolute quality and afford versatility of application. All systems comply with the latest international safety standards and are offering a maximum of protection to user and patients.
All important functions such as output power, spark formation and output voltage are automatically and optimally adjusted to the current tissue impedance thanks to the ultra-modern control that is regulated by a microprocessor.

> F

Les appareils HEBU electrochirurgicaux compactes de la HBS série possédent de qualité supérieure et permettent des possibilités d'utilisation variées. Tous les systémes satisfont aux norms de sécurité internationals les plus récentes, offrant ainsi la protection maximum pour l'utilisateur et le patient.
Toutes les fonctions importantes, comme puissance de sortie, formation d'étincelles et tension de sortie, sont automatiquement adaptés de manière optimale à l'impédance du tissu réel, grâce à sa ultramoderne règlement qui est commandé par un microprocesseur.

HBS 200i x-touch

HBS 300i x-touch



HBS Argon

> E

Los compactos aparatos electroquirúrgicos HEBU de la serie HBS ofrecen una calidad máxima y múltiples posibilidades de aplicación. Todos los sistemas corresponden a los últimos estándares de seguridad internacionales y ofrecen una protección máxima para el usuario y el paciente.

Todas las funciones importantes, como potencia de salida, chisporroteo y tensión de salida, son automáticamente y perfectamente adaptado a la impedancia del tejido real,gracias a su reglamentación ultramoderna que es controlada por un microprocesador.

> I

Gli apparecchi HEBU della serie HBS possiedono la qualità più alta e rendono possibile multiforme di inserto. Tutti sistemi corrispondono agli standard di sicurezza internazionali ed offrono una protezione migliore per l'applicatore ed il paziente.

Tutte le importante funzione dell´apparecchio come efficienza uscita, creazione di scintille e tensione uscita si adattarono ottimale alla impedenza di tessuto, grazie alla modernissima regolazione microprocessore.

HBS 100

www.HEBUmedical.de

HF 9501

D

Das HBS 100 ist ein kompaktes Elektrochirurgiegerät, welches bei Operationen in fast allen Fachrichtungen eingesetzt werden kann. Das HBS 100 ist insbesondere für ambulante und klinische Anwendungen geeignet. Es verfügt über eine bipolare Koagulation mit 100W Leistung. Das HBS 100 ermöglicht es 9 Programme mit den gewünschten Betriebsarten und Leistungen zu speichern.

GB

The HBS 100 is a compact electrosurgical device with 100 Watts, which can be used in operations in almost all disciplines. The HBS 100 is particularly suitable for ambulant and clinical applications. It has a bipolar Auto-Start function.Thanks to the programs present in the device, you can memorize up to 9 different programs and recall them easily.

F

Le HBS 100 est un compact appareil d'électrochirurgie avec 100 watts, ce qui peut être utilisé dans des opérations dans presque toutes les disciplines. Le HBS 100 est particulièrement adapté pour des applications ambulantes et cliniques. Il a une coagulation bipolaire avec alimentation 100W. Neuf programmes peuvent être stocker avec des modes-paramètres et alimentation voulue.

E

El HBS 100 es un utensilio compacto de electrocirugía con 100 vatios que se puede utilizar en operaciones de casi todas las disciplinas. El HBS 100 es especialmente adecuado para aplicaciones de pacientes ambulatorios y clínicas. Tiene una coagulación bipolar con potencia de 100W. Nueve programas pueden ser guardados con deseados modos de operación y rendimiento.

I

HBS 100 è un apparecchio di elettrochirurgia con 100 watt, è ideale per l´utilizzazione diverse in quasi tutti rami. Soprattutto è opportune per l'uso ambulante è clinico. Ha una coagulazione bipolare con potenza di 100W. Può salvare nove programmi con le modalità e le prestazione desiderate.

Ausgangsleistung / Power output / Puissance de sortie / Potencia de salida / Rendimiento di uscita

Cut max.	100 W
Coag max.	100 W

Ausgänge / Sockets / Raccordement / Enchufe / Presa

Monopolar 3-Pin / Martin	1x
Bipolar 2-Pin / Martin	1x

Anwendungsgebiete / Application range / Domaine d'utilisation / Campo de aplicaciones / Campo di applicazione

Gynecology	👍
Urology	✋
General Surgery	✋
Gastroenterology	✋
Neurosurgery	👍
ENT	👍
Dermatology	👍
Ophthalmology	👍
Laparoscopic Surgery	✋
Veterinary medicine	👍
Plastic Surgery	✋
Endoscopy	👍

Betriebsarten / Modes / Modes / Modos / Modalità

Monopolar	Bipolar
Pure Cut	Bipolar Coagulation
Blend Cut	
Soft Coagulation	
Forced Coagulation	

Netzversorgung / Power Supply / Alimentation / Suministro eléctrico / Rifornimento di rete

Netzspannung Power supply voltage Tension Tensión Tensione di rete	100 - 260 V 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme Nominal power consumption Puissance absorbée Potencia absorbida Accoglienza di rendimento	160 W / 160 VA (100 V) 148 W / 150 VA (230 V)
Leistungsaufnahme im Standby Modus Nominal power consumption during Stand-by-mode Puissance absorbée en mode Standby Potencia absorbida en el modo de espera Accoglienza di rendimento in modalità standby	12 W / 30 VA
Generator-Arbeitsfrequenz Generator operating frequency Fréquence du générateur Frecuencia laboral del generador Frequenza lavorativa del generatore	500 kHz
Netzstrom Mains current Courant secteur Corriente de red Corrente di rete	6,3 A
Netzsicherung Mains fuses Fusibles secteur Fusible de red Fusibile di rete	2 x T 6,3 A

Gewicht und Abmessung / Weight and Dimensions / Poids et Dimensions / Peso y Dimensiones / Peso e Dimensioni

Gewicht Weight Poids Peso Peso	6,9 kg
Maße Dimension Dimensions Medidas Misure	310 x 310 x 145 mm

Neutralelektrodenüberwachung / Neutral electrode monitoring / Monitorage de l'électrode neutre / Control del electrodo neutro / Controllo del elettrodo neutro

Optisches Signal Optical signal Signal optique Señal optica Segnale ottico	✓
Akustisches Signal Acoustic signal Signal acoustique Señal acústica Segnale acustico	✓

Normen / Standards / Normes / Normas / Norme

Klassifizierung nach der EG-Richtlinie 93/42/EWG Classification acc. to 93/42 ECC Classification selon la directive UE Clasificación según la directiva de la UE Classificazione ai sensi della direttiva CE 93/42/CEE	II b
Schutzklasse nach EN 60601-1 Protection Category acc. To EN 60 601-1 Classe de sécurité selon EN 60 601-1 Clase de seguridad según EN 60 601-1 Classe di protezione ai sensi di EN 60 601-1	I
Typ nach EN 60 601-1 Type acc. to EN 60 601-1 Type selon EN 60 601-1 Tipo según EN 60 601-1 Tipo ai sensi di EN 60 601-1	CF

HBS 100 Varex

www.HEBUmedical.de

HF 9503

D

Das HBS 100 Varex ist ein kompaktes Elektrochirurgiegerät und verfügt über die gleichen Grundfunktionen wie das HBS 100, wodurch es in fast allen Fachrichtungen eingesetzt werden kann.
Das zusätzlich integrierte Varex Modul wurde speziell für die bipolaren Koagulation von Besenreiservarizen entwickelt. Die patentierte Methode wurde in Zusammenarbeit mit Prof. Dr. Willmen entwickelt und hat sich seit vielen Jahren tausendfach bewährt und etabliert. Der 5-Pin Stecker mit automatischer Instrumentenerkennung ermöglicht ein schnelles und vor allem sicheres Arbeiten, dank automatischer Leistungsbegrenzung. Durch den eingebauten Timer kann die optimale Koagulationszeit in 0,25 s Schritten eingestellt werden.

GB

The HBS 100 Varex is a compact electrosurgical device and has the same basic functions as the HBS 100, which means that it can be used in almost all disciplines.
The additionally integrated Varex module was developed specifically for bipolar coagulation of spider veins varices. The patented method has been developed in collaboration with Prof. Dr. Willmen and has proven and established itself thousands of times over many years. The 5-pin connector with automatic instrument recognition allows a fast and above all safe work, thanks to the automatic power limitation. The optimal coagulation time can be set in steps of 0,25 s through the built-in timer.

F

Le HBS 100 Varex est un appareil électrochirurgical compact doté des mêmes fonctions de base que le HBS 100, ce qui signifie qu'il peut être utilisé dans presque toutes les disciplines.
Le module Varex outre intégré a été développé spécifiquement pour la coagulation bipolaire de veines varices de varicosité. La méthode brevetée a été développée en collaboration avec le Prof. Dr. Willmen et a eu des milliers de fois éprouvés et mis en place depuis de nombreuses années. Le connecteur à 5 broches avec détection automatique de l'instrument utilisé permet le travail rapide et surtout sûre, grâce à la limitation automatique de la puissance. Le temps de coagulation optimale peut être réglée par étapes de 0,25 s grâce à la minuterie intégrée.

E

El HBS 100 Varex es un aparato de electrocirugía compacto y está provisto con las mismas disposiciones básicas como el HBS100, por eso se puede usar en casi todas disciplinas.
El modulo Varex, integrado adicionalmente, se ha desallorado especialmente para la coagulación bipolar de varices. El método patentado se desarolló en colaboración con Prof. Dr. Willmen y se ha probado mil veces desde hace muchos años y se ha establecido. El enchufe de 5-Pin con el reconocimento del instrumento automático hace un trabajo rápido y sobre todo seguro posible, gracias a la limitación de la potencia automática. Por el timer instalado se puede ajustar el tiempo de coagulación óptimo en pasos de 0,25 s.

I

L'HBS 100 Varex è un compatto apparecchio elettrochirurgico e ha le stesse funzioni di base come l´HBS 100, perciò si può essere utilizzare in quasi tutte le discipline.
Il modulo Varex , addizionalmente integrato, è stato sviluppato specialmente per la cogulazione bipolare di varice. Il metodo brevettato è stato svilupatto con Prof. Dr. Willmen e si ha provato da molti anni centoplicatamente e si ha stabilizzato. La spina di 5-Pin con riconoscimento di strumento automático rende un lavoro veloce e sopratutto un lavoro sicuro possibile grazie alla limitazione di potenzia automática. Con il timer installato si può regolare il tempo di coagulazione ottimale in passi di 0,25 s.

Ausgangsleistung / Power output / Puissance de sortie / Potencia de salida / Rendimiento di uscita

Cut max.	100 W
Coag max.	100 W

Ausgänge / Sockets / Raccordement / Enchufe / Presa

Monopolar 3-pin / Martin	1x
Bipolar 2-pin/5-pin / Martin	1x

Anwendungsgebiete / Application range / Domaine d'utilisation / Campo de aplicaciones / Campo di applicazione

Gynecology	👍
Urology	✋
General Surgery	✋
Gastroenterology	✋
Neurosurgery	👍
ENT	👍
Dermatology	👍
Ophthalmology	👍
Laparoscopic Surgery	✋
Veterinary medicine	👍
Plastic Surgery	✋
Endoscopy	👍

Betriebsarten / Modes / Modes / Modos / Modalità

Monopolar	Bipolar
Pure Cut	Bipolar Coagulation
Blend Cut	Varex
Soft Coagulation	
Forced Coagulation	

Netzversorgung / Power Supply / Alimentation / Suministro eléctrico / Rifornimento di rete

Netzspannung Power supply voltage Tension Tensión Tensione di rete	100 - 260 V 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme Nominal power consumption Puissance absorbée Potencia absorbida Accoglienza di rendimento	160 W / 160 VA (100 V) 148 W / 150 VA (230 V)
Leistungsaufnahme im Standby Modus Nominal power consumption during Stand-by-mode Puissance absorbée en mode Standby Potencia absorbida en el modo de espera Accoglienza di rendimento in modalità standby	12 W / 30 VA
Generator-Arbeitsfrequenz Generator operating frequency Fréquence du générateur Frecuencia laboral del generador Frequenza lavorativa del generatore	500 kHz
Netzstrom Mains current Courant secteur Corriente de red Corrente di rete	6,3 A
Netzsicherung Mains fuses Fusibles secteur Fusible de red Fusibile di rete	2 x T 6,3 A

Gewicht und Abmessung / Weight and Dimensions / Poids et Dimensions / Peso y Dimensiones / Peso e Dimensioni

Gewicht Weight Poids Peso Peso	6,9 kg
Maße Dimension Dimensions Medidas Misure	310 x 310 x 145 mm

Neutralelektrodenüberwachung / Neutral electrode monitoring / Monitorage de l'électrode neutre / Control del electrodo neutro / Controllo del elettrodo neutro

Optisches Signal Optical signal Signal optique Señal optica Segnale ottico	✓
Akustisches Signal Acoustic signal Signal acoustique Señal acústica Segnale acustico	✓

Normen / Standards / Normes / Normas / Norme

Klassifizierung nach der EG-Richtlinie 93/42/EWG Classification acc. to 93/42 ECC Classification selon la directive UE Clasificación según la directiva de la UE Classificazione ai sensi della direttiva CE 93/42/CEE	II b
Schutzklasse nach EN 60601-1 Protection Category acc. To EN 60 601-1 Classe de sécurité selon EN 60 601-1 Clase de seguridad según EN 60 601-1 Classe di protezione ai sensi di EN 60 601-1	I
Typ nach EN 60 601-1 Type acc. to EN 60 601-1 Type selon EN 60 601-1 Tipo según EN 60 601-1 Tipo ai sensi di EN 60 601-1	CF

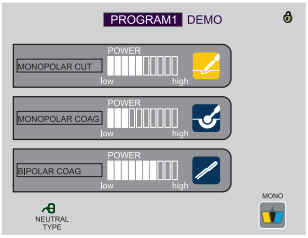
Varex Modul

Leistung (stufenlos einstellbar) Power (stepless adjustable) Puissance (réglable en continu) Potencia (ajustable sin etapas) Potenzia (regolabile senza gradini)	1 - 25 W
Timer	0,5 - 1,5 s

HRF 100 x-touch 4 MHz

www.HEBUmedical.de

Ausgangsleistungen in zehn Stufen einstellbar.
Output power adjustable in ten levels.
Puissance de sortie réglable sur dix niveaux.
Potencia de salida ajustable en diez etapas.
Potenza di uscita regolabile in dieci livelli.



HF 9504

D

Das HEBU HRF100 x-touch ist ein Radiofrequenzchirurgiegerät mit einer Arbeitsfrequenz von 4 MHz. Das heißt pro Sekunde werden 4.000.000 Zyklen der Welle im Gerät erzeugt. Die Zellen erhitzen sich, dehnen sich aus, platzen und verdampfen anschließend, sobald die Verbindung zwischen dem Gewebe und der Elektrode aufgebaut wurde. Je schneller dieser Prozess verläuft, desto weniger wird das Gewebe verletzt, welches weder nekrotisch wird noch schrumpft. Die Schnitte sind gleichzusetzen mit dem Schnitt eines Skalpells. Eine Karbonisierung des Gewebes ist nahezu ausgeschlossen.

GB

The HEBU HRF100 x-touch is a radio frequency surgical device with a working frequency of 4 MHz. This means that 4,000,000 cycles of the shaft are generated per second in the device. The cells heat up, then expand, burst and then evaporate as soon as the connection between the tissue and the electrode has been established. The faster this process goes, the less the tissue is injured, that is neither necrotic nor shrinking. The cuts are the same as the cut of a scalpel. A carbonization of the tissue is almost impossible.

F

Le HEBU HRF100 x-touch est un appareil chirurgical à radiofréquence fonctionnant à 4 MHz. Cela signifie que 4 000 000 cycles de l'arbre sont générés par seconde dans l'appareil. Les cellules chauffent, se dilatent, éclatent puis s'évaporent dès que la connexion entre le tissu et l'électrode est établie. Plus ce processus est rapide, moins le tissu est blessé, ce qui ne nettoie ni ne rétrécit. Les coupes sont les mêmes que celles d'un scalpel. Une carbonisation du tissu est presque impossible.

E

El HEBU HRF100 x-touch es un dispositivo quirúrgico de radiofrecuencia con una frecuencia de trabajo de 4 MHz. Esto significa que se generan 4,000,000 ciclos del eje por segundo en el dispositivo. Las células se calientan, se expanden, explotan y luego se evaporan tan pronto como se establece la conexión entre el tejido y el electrodo. Cuanto más rápido va este proceso, cuanto menos se lesiona el tejido que no se vuelve ni necrótico ni se encoge. Los cortes son similares a los de un bisturí. Una carbonización del tejido es casi imposible.

I

L´ HEBU HRF100 x-touch è un dispositivo chirurgico di radiofrequenza con una frequenza di lavoro di 4 MHz. Questo significa che nel dispositivo vengono generati 4.000.000 di cicli dell'albero al secondo. Le cellule si riscaldano, quindi si espandono, scoppiano e quindi evaporano non appena viene costruito la connessione tra il tessuto e l'elettrodo. Più veloce è questo processo, meno il tessuto viene ferito, che non è né necrotico né si restringe. I tagli assomigliano al taglio di un bisturi. Una carbonizzazione del tessuto è quasi impossibile.

Ausgangsleistung / Power output / Puissance de sortie / Potencia de salida / Rendimiento di uscita

Cut max.	100 W
Coag max.	100 W

Ausgänge / Sockets / Raccordement / Enchufe / Presa

Monopolar 3-pin / Martin	1x
Bipolar 2-pin/5-pin / Martin	1x

Anwendungsgebiete / Application range / Domaine d'utilisation / Campo de aplicaciones / Campo di applicazione

Gynecology	👍
Urology	✋
General Surgery	✋
Gastroenterology	✋
Neurosurgery	✋
ENT	👍
Dermatology	👍
Ophthalmology	👍
Laparoscopic Surgery	✋
Veterinary medicine	✋
Plastic Surgery	👍
Endoscopy	✋

Betriebsarten / Modes / Modes / Modos / Modalità

Monopolar	Bipolar
Pure Cut	Bipolar Coagulation
Blend Cut	AutoStart
Soft Coagulation	
Forced Coagulation	

Netzversorgung / Power Supply / Alimentation / Suministro eléctrico / Rifornimento di rete

Netzspannung Power supply voltage Tension Tensión Tensione di rete	100 – 260 V 50 – 60 Hz
Leistungsaufnahme Nominal power consumption Puissance absorbée Potencia absorbida Accoglienza di rendimento	300 VA (100 V) 280 VA (230 V)
Leistungsaufnahme im Standby Modus Nominal power consumption during Stand-by-mode Puissance absorbée en mode Standby Potencia absorbida en el modo de espera Accoglienza di rendimento in modalità standby	30 VA
Generator-Arbeitsfrequenz Generator operating frequency Fréquence du générateur Frecuencia laboral del generador Frequenza lavorativa del generatore	4 MHz
Netzstrom Mains current Courant secteur Corriente de red Corrente di rete	6,3 A
Netzsicherung Mains fuses Fusibles secteur Fusible de red Fusibile di rete	2 x T 6,3 A

Gewicht und Abmessung / Weight and Dimensions / Poids et Dimensions / Peso y Dimensiones / Peso e Dimensioni

Gewicht Weight Poids Peso Peso	8,5 kg
Maße Dimensions Dimensions Medidas Misure	370 x 370 x 145 mm

Neutralelektrodenüberwachung / Neutral electrode monitoring / Monitorage de l'électrode neutre / Control del electrodo neutro / Controllo del elettrodo neutro

Optisches Signal Optical signal Signal optique Señal optica Segnale ottico	✓
Akustisches Signal Acoustic signal Signal acoustique Señal acústica Segnale acustico	✓

Normen / Standards / Normes / Normas / Norme

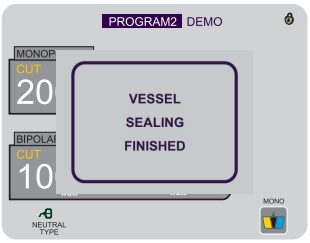
Klassifizierung nach der EG-Richtlinie 93/42/EWG Classification acc. to 93/42 ECC Classification selon la directive UE 93/42/CEE Clasificación según la directiva de la UE 93/42/CEE Classificazione ai sensi della Direttiva CE93/42/CEE	II b
Schutzklasse nach EN 60601-1 Protection Category acc. To EN 60 601-1 Classe de sécurité selon EN 60 601-1 Clase de seguridad según EN 60 601-1 Classe di protezione ai sensi di EN 60 601-1	I
Typ nach EN 60 601-1 Type acc. to EN 60 601-1 Type selon EN 60 601-1 Tipo según EN 60 601-1 Tipo ai sensi di EN 60 601-1	CF

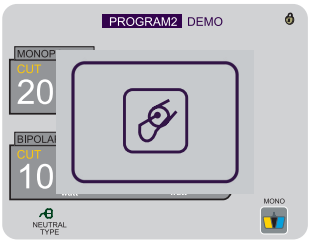
HBS 200i x-touch

www.HEBUmedical.de

Biseal® mit AutoStop Funktion
Biseal® with AutoStop function
Biseal® avec fonction AutoStop
Biseal® con función AutoStop
Biseal® con funzione AutoStop

Bipolar TUR Coag & Cut
Bipolar TUR Coag & Cut
Bipolaire TUR Coag & Cut
Bipolar TUR Coag & Cut
Bipolare TUR Coag & Cut





HF 9505

D

Das HBS 200i x-touch ist ein kompaktes, sehr benutzerfreundliches Elektrochirurgiegerät, welches bei Operationen in fast allen Fachrichtungen eingesetzt werden kann. Es verfügt über einen monopolaren Multifunktionsausgang für 3-pin Standard Stecker und Martin-Stecker. Durch die permanente Impedanzüberwachung ist die Patientensicherheit jederzeit im höchsten Maße gewährleistet. Auftretende Fehler werden akustisch signalisiert. Das HBS 200i ermöglicht es 9 Programme mit den gewünschten Betriebsarten und Leistungen individuell zu speichern.

GB

The HBS 200i x-touch is a very user friendly electrosurgical device that you will need to perform most of the surgical operations. It has a monopolar multifunctional output for 3-pin standard- or Martin-plugs. Patient safety is ensured at all time to the highest degree due to the permanent impedance monitoring. The device is producing an acoustic alarm in case of failure. Thanks to the individual programs present in the device, you can memorize up to 9 different programs and recall them easily.

F

Le HBS 200i x-touch est un appareil électrochirurgical très conviviale et compacte pour les utilisations les plus diverses. Il est doté une sortie avec multifonction pour 3-pin standard- et Martin-fiche. La surveillance permanente des impedances assure la sécurité du patient à tout moment au plus haut degrée. Les erreurs qui se produisent sont signalées acoustiquement. Neuf programmes individuels peuvent être stocker avec des modes-paramètres et alimentation voulue.

E

El HBS 200i x-touch es un aparato electroquirúrgico compacto y de fácil uso que es ideal para las aplicaciones más diversas . Dispone sobre una salida monopolar multifuncional para enchufes estándares de 3-pin y Martín. A través de la supervisión permanente de la impedancia la seguridad del paciente es asegurado a cualquier hora. Errores que se presentan se señalizan acústicamente. Nueve programas pueden ser guardados con deseados modos de operación y rendimiento.

I

Il HBS 200i x-touch è un apparecchio di chirurgia elettrica compatta, facile da usare ed ideale per l´utilizzazione diversa. Ordina sopra una uscita monopolare multifunzionale per 3-pin standard e spina Martin. Il monitoraggio permanente dell'impedenza garantisce la sicurezza del paziente in ogni momento. Gli errori ricorrenti sono segnalati acusticamente. Il HBS 200i consente di memorizzare singolarmente 9 programmi con le modalità operative ed i servizi desiderati.

Ausgangsleistung / Power output / Puissance de sortie / Potencia de salida / Rendimiento di uscita

Cut max.	200 W
Coag max.	140 W

Ausgänge / Sockets / Raccordement / Enchufe / Presa

Monopolar 3-pin / Martin	1x
Bipolar 2-pin/5-pin / Martin	1x

Anwendungsgebiete / Application range / Domaine d'utilisation / Campo de aplicaciones / Campo di applicazione

Gynecology	✓
Urology	✓
General Surgery	✓
Gastroenterology	✓
Neurosurgery	✓
ENT	✓
Dermatology	✓
Ophthalmology	✓
Laparoscopic Surgery	✓
Veterinary medicine	✓
Plastic Surgery	✓
Endoscopy	✓

Betriebsarten / Modes / Modes / Modos / Modalità

Monopolar	Bipolar
Pure Cut	Bipolar Coagulation
Blend Cut	Bipolar TUR Coagulation
Polypectomy	Bipolar TUR Cut
Soft Coagulation	BiSeal®
Forced Coagulation	Bipolar Blend Cut
Spray Coagulation	AutoStart
Monopolar TUR Coagulation	
Monopolar TUR Cut	

Netzversorgung / Power Supply / Alimentation / Suministro eléctrico / Rifornimento di rete

Netzspannung Power supply voltage Tension Tensión Tensione di rete	100 – 260 V 50 – 60 Hz
Leistungsaufnahme Nominal power consumption Puissance absorbée Potencia absorbida Accoglienza di rendimento	300 VA (100 V) 280 VA (230 V)
Leistungsaufnahme im Standby Modus Nominal power consumption during Stand-by-mode Puissance absorbée en mode Standby Potencia absorbida en el modo de espera Accoglienza di rendimento in modalità standby	30 VA
Generator-Arbeitsfrequenz Generator operating frequency Fréquence du générateur Frecuencia laboral del generador Frequenza lavorativa del generatore	500 kHz
Netzstrom Mains current Courant secteur Corriente de red Corrente di rete	6,3 A
Netzsicherung Mains fuses Fusibles secteur Fusible de red Fusibile di rete	2 x T 6,3 A

Gewicht und Abmessung / Weight and Dimensions / Poids et Dimensions / Peso y Dimensiones / Peso e Dimensioni

Gewicht Weight Poids Peso Peso	7,3 kg
Maße Dimensions Dimensions Medidas Misure	370 x 370 x 145 mm

Neutralelektrodenüberwachung / Neutral electrode monitoring / Monitorage de l'électrode neutre / Control del electrodo neutro / Controllo del elettrodo neutro

Optisches Signal Optical signal Signal optique Señal optica Segnale ottico	✓
Akustisches Signal Acoustic signal Signal acoustique Señal acústica Segnale acustico	✓

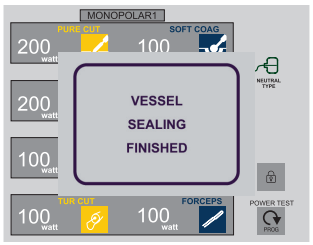
Normen / Standards / Normes / Normas / Norme

Klassifizierung nach der EG-Richtlinie 93/42/EWG Classification acc. to 93/42 ECC Classification selon la directive UE 93/42/CEE Clasificación según la directiva de la UE 93/42/CEE Classificazione ai sensi della Direttiva CE93/42/CEE	II b
Schutzklasse nach EN 60601-1 Protection Category acc. To EN 60 601-1 Classe de sécurité selon EN 60 601-1 Clase de seguridad según EN 60 601-1 Classe di protezione ai sensi di EN 60 601-1	I
Typ nach EN 60 601-1 Type acc. to EN 60 601-1 Type selon EN 60 601-1 Tipo según EN 60 601-1 Tipo ai sensi di EN 60 601-1	CF

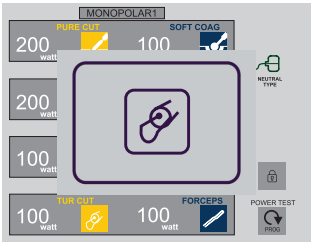
HBS 300i x-touch

www.HEBUmedical.de

Biseal® mit AutoStop Funktion
Biseal® with AutoStop function
Biseal® avec fonction AutoStop
Biseal® con función AutoStop
Biseal® con funzione AutoStop



Bipolar TUR Coag & Cut
Bipolar TUR Coag & Cut
Bipolaire TUR Coag & Cut
Bipolar TUR Coag & Cut
Bipolare TUR Coag & Cut



HF 9509

D

Das HBS 300i x-touch ist ein vielseitiges und kompaktes Elektrochirurgiegerät, welches einem hohen Sicherheitsstandard entspricht und Wirtschaftlichkeit mit einer operativen Flexibilität vereint. Es ist mit vier monopolaren Koagulationsmodi und Schneidemodi ausgestattet. Der Polypektomiemodus ist ein spezieller Endocut-Modus welcher abwechselnd gemischt schneidet und koaguliert. Zusätzlich zu den zwei bipolaren Koagulationsmodi verfügt das Gerät noch über zwei bipolare Schneidemodi. Alle monopolaren und bipolaren Modi können auch mit Doppel-Fußschalter betrieben werden, welcher automatisch erkannt wird und in einem hohen Maße zur Benutzerfreundlichkeit des Geräts beiträgt.

GB

The HBS 300i x-touch is a versatile and compact electrosurgical unit that meets high safety standards and combines cost-effectiveness with operational flexibility. It is equipped with four monopolar coagulation modes and cutting modes. The polypectomy mode is a special endocut mode which alternately cuts and coagulates mixed. In addition to the two bipolar coagulation modes, the device has two bipolar cutting modes. All monopolar and bipolar modes can also be operated with double footswitch, which is automatically detected and contributes greatly to the user-friendliness of the device.

F

Le HBS 300i x-touch est un appareil électrochirurgical polyvalent et compact qui répond à des normes de sécurité élevées et allie rentabilité et flexibilité opérationnelle. Il est équipé de quatre modes de coagulation monopolaire et de modes de coupe. Le mode polypectomie est un mode spécial d'endocut, qui coupe et coagule en alternance les mélanges. En plus des deux modes de coagulation bipolaires, le dispositif dispose de deux modes de coupe bipolaires. Tous les modes monopolaire et bipolaire peuvent également être exploités avec une double pédale, qui est automatiquement détectée et contribue grandement à la convivialité de l'appareil.

E

El HBS 300i x-touch es un aparato de electrocirugía de uso múltiple y compacto que cumple con los altos estándares de seguridad y combina la rentabilidad con la flexibilidad operativa. Está equipado con cuatro modos monopolares de coagulación y corte. El modo de polipectomiá es un modo especial endocut que corta y coagula alternante. Adicionalmente a los dos modos bipolares de coagulación dispone sobre dos modos bipolares de cortar. Todos modos monopolares y bipolares funcionan también con el interruptor doble que se detecta automáticamente y contribuye en gran escala a la facilidad del manejo.

I

L´HBS 300i x-touch è un apparecchio elettrochirurgico di pluriuso e compatto che corrisponde ad un alto standard di sicurezza e combina redditività con flessibilità operativa. È fornito di quattro modalità monopolare di coagulazione e taglio. La modalità polipectomia è una modalità speciale di endocut che taglia e coagula alternativamente in modo misto. Oltre alle due modalità di coagulazione bipolare, il dispositivo dispone di due modalità di taglio bipolare. Tutte le modalità monopolari e bipolari possono anche essere azionate con l´interruttore a pedale doppio, che viene rilevato automaticamente e contribuisce notevolmente alla facilità d'uso.

Ausgangsleistung / Power output / Puissance de sortie / Potencia de salida / Rendimiento di uscita

Cut max.	300 W
Coag max.	150 W

Ausgänge / Sockets / Raccordement / Enchufe / Presa

Monopolar 3-pin / Martin	2x
Bipolar 2-pin/5-pin / Martin	2x

Anwendungsgebiete / Application range / Domaine d'utilisation / Campo de aplicaciones / Campo di applicazione

Gynecology	✓
Urology	✓
General Surgery	✓
Gastroenterology	✓
Neurosurgery	✓
ENT	–
Dermatology	–
Orthopedia	✓
Laparoscopic Surgery	✓
Veterinary medicine	–
Plastic Surgery	✓
Endoscopy	✓

Betriebsarten / Modes / Modes / Modos / Modalità

Monopolar	Bipolar
Pure Cut	Bipolar Coagulation
Blend Cut	Bipolar TUR Coagulation
Polypectomy	Bipolar TUR Cut
Soft Coagulation	BiSeal®
Forced Coagulation	Bipolar Blend Cut
Spray Coagulation	AutoStart
Monopolar TUR Coagulation	
Monopolar TUR Cut	

Netzversorgung / Power Supply / Alimentation / Suministro eléctrico / Rifornimento di rete

Netzspannung Power supply voltage Tension Tensión Tensione di rete	100 - 260 V 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme Nominal power consumption Puissance absorbée Potencia absorbida Accoglienza di rendimento	462 W / 462 VA (100 V) 412 W / 416 VA (230 V)
Leistungsaufnahme im Standby Modus Nominal power consumption during Stand-by-mode Puissance absorbée en mode Standby Potencia absorbida en el modo de espera Accoglienza di rendimento in modalità standby	15 W / 32 VA
Generator-Arbeitsfrequenz Generator operating frequency Fréquence du générateur Frecuencia laboral del generador Frequenza lavorativa del generatore	500 kHz
Netzstrom Mains current Courant secteur Corriente de red Corrente di rete	6,3 A
Netzsicherung Mains fuses Fusibles secteur Fusible de red Fusibile di rete	2 x T 6,3 A

Gewicht und Abmessung / Weight and Dimensions / Poids et Dimensions / Peso y Dimensiones / Peso e Dimensioni

Gewicht Weight Poids Peso Peso	9,8 kg
Maße Dimensions Dimensions Medidas Misure	370 x 380 x 170 mm

Neutralelektrodenüberwachung / Neutral electrode monitoring / Monitorage de l'électrode neutre / Control del electrodo neutro / Controllo del elettrodo neutro

Optisches Signal Optical signal Signal optique Señal optica Segnale ottico	✓
Akustisches Signal Acoustic signal Signal acoustique Señal acústica Segnale acustico	✓

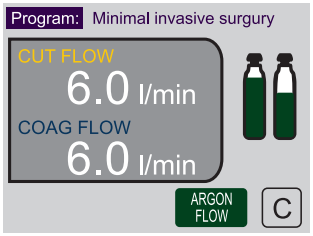
Normen / Standards / Normes / Normas / Norme

Klassifizierung nach der EG-Richtlinie 93/42/EWG Classification acc. to 93/42 ECC Classification selon la directive UE 93/42/CEE Clasificación según la directiva de la UE 93/42/CEE Classificazione ai sensi della Direttiva CE93/42/CEE	II b
Schutzklasse nach EN 60601-1 Protection Category acc. To EN 60 601-1 Classe de sécurité selon EN 60 601-1 Clase de seguridad según EN 60 601-1 Classe di protezione ai sensi di EN 60 601-1	I
Typ nach EN 60 601-1 Type acc. to EN 60 601-1 Type selon EN 60 601-1 Tipo según EN 60 601-1 Tipo ai sensi di EN 60 601-1	CF

HBS Argon

www.HEBUmedical.de

Argon Flow individuell einstellbar
Individually adjustable Argon Flow
Débit d'argon réglable individuellement
Flujo de argon ajustable individualmente
Flusso argon regolabile individualmente



HF 9523

D

Das HBS Argon dient zur optionalen, modularen Erweiterung der HEBU HF-Geräte. Durch eine Vielzahl an spezialisierten Zubehörartikeln ermöglicht es einen fachgerechten Einsatz in den Bereichen der offenen Chirurgie, Gastroenterologie und Bronchoskopie sowie auf den Gebieten der HNO. Eine koordinierte Bedienung über das Display ermöglicht einen optimalen Eingriff und durch das berührungslose HF-Verfahren wird das Risiko von Komplikationen und ein Anhaften der Instrumente am Gewebe vermindert.

GB

The HBS Argon serves for the optional, modular extension of the HEBU HF-devices. A variety of specialized accessories make it suitable for use in the fields of open surgery, gastroenterology and bronchoscopy as well as in the fields of ENT. Coordinated operation via the display allows for optimal intervention and the non-contact HF procedure reduces the risk of complications and sticking of the instruments to the tissue.

F

Le HBS Argon sert à l'extension optionale et modulaire des HEBU HF appareils. Une variété d'accessoires spécialisés le rendent approprié pour l'usage dans les domaines de la chirurgie ouverte, gastroentérologie et bronchoscopy aussi bien que dans les champs d'ENT. Le fonctionnement coordonné via l'affichage permet une intervention optimale et la procédure HF sans contact réduit le risque de complications et le collage des instruments sur le tissu.

E

El HBS Argon sirve para la ampliación opcional y modular de los aparatos HF de HEBU. A través de una gran cantidad de accesorios espezializados este aparato permite un uso profesional en los campos de la cirugía abierta, gastroenterología y broncoscopia , así como en los campos de ENT. La operación coordinada a través de la pantalla permite una intervención óptima y a través del procedimiento de HF sin contacto se reduce el riesgo de complicaciones y la adherencia de los instrumentos al tejido.

I

L'Argon HBS serve per l'estensione modulare opzionale dei dispositivi HEBU HF. Per una varietà di accessori specializzati lo rendono adatto per l'uso professionale nel campo della chirurgia aperta, gastroenterologia e broncoscopia, nonché nei campi della ORL. L'operazione coordinata tramite il display consente l'intervento ottimale e la procedura HF senza contatto riduce il rischio di complicazioni e l'attacco degli strumenti al tessuto.

Ausgangsleistung / Power output / Puissance de sortie / Potencia de salida / Rendimiento di uscita

Cut max.	depends on ESU
Coag max.	

Ausgänge / Sockets / Raccordement / Enchufe / Presa

Monopolar 3-pin / Martin	1x

Anwendungsgebiete / Application range / Domaine d'utilisation / Campo de aplicaciones / Campo di applicazione

Gynecology	
Urology	
General Surgery	
Gastroenterology	
Neurosurgery	
ENT	
Dermatology	
Orthopedia	
Laparoscopic Surgery	
Veterinary medicine	
Plastic Surgery	
Endoscopy	

Netzversorgung / Power Supply / Alimentation / Suministro eléctrico / Rifornimento di rete

Netzspannung Power supply voltage Tension Tensión Tensione di rete	100 – 260 V 50 – 60 Hz
Leistungsaufnahme Nominal power consumption Puissance absorbée Potencia absorbida Accoglienza di rendimento	18 VA
Leistungsaufnahme im Standby Modus Nominal power consumption during Stand-by-mode Puissance absorbée en mode Standby Potencia absorbida en el modo de espera Accoglienza di rendimento in modalità standby	18 VA
Netzstrom Mains current Courant secteur Corriente de red Corrente di rete	1,0 A
Netzsicherung Mains fuses Fusibles secteur Fusible de red Fusibile di rete	2 x T 1,0 A

Gas / Gas / Gaz / Gas / Gas

Gasart und höherem Reinheitsgrad Type of gas and higher purity grade Type de gaz et une plus grande pureté Tipo de gas y un grado de pureza más alto Tipo di gas ed un grado di purezza più elevato	Argon (99,998%)
Regelbarer Gasstrom, einstellbar in 0,1-l-Schritten Adjustable gas flow, adjustable in 0.1-l steps Débit de gaz réglable, réglable par pas de 0,1 l Flujo de gas ajustable, ajustable en pasos de 0.1 l Flusso di gas regolabile, regolabile con incrementi di 0,1 l	0,3 – 6 l/min,

Druck / Pressure / Pression / Presión / Pressione

Eingangsdruck Input pressure Pression d'entrée Presión de entrada Pressione di ingresso	2,5 ± 0,4 bar 36,3 ± 5,8 psi
Max. Ausgangsdruck Max. Output pressure Max. Pression de sortie Max. Presión de salida Max. Pressione in uscita	2 ± 0,4 bar 29 ± 5,8 psi

Spülung / Rinsing / Rinçage / Irrigación / Irrigazione

Spülflow, instrumentenabhängig Purge flow, depends on the instrument Rinçage débit, dépend de l'instrument Flujo de enjuague, depende del instrumento Flusso di risciacquo, dipende dallo strumento	
Spüldauer Rinsing time Temps de rinçage Tempo di irrigazione Tiempo de irrigación	3 sec.

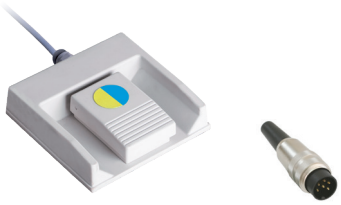
Gewicht und Abmessung / Weight and Dimensions / Poids et Dimensions / Peso y Dimensiones / Peso e Dimensioni

Gewicht Weight Poids Peso Peso	5,9 kg
Maße Dimension Dimensions Medidas Misure	370 x 380 x 100 mm

Normen / Standards / Normes / Normas / Norme

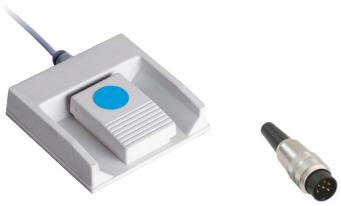
Klassifizierung nach der EG-Richtlinie 93/42/EWG Classification acc. to 93/42 ECC Classification selon la directive UE 93/42/CEE Clasificación según la directiva de la UE 93/42/CEE Classificazione ai sensi della Direttiva CE93/42/CEE	II b
Schutzklasse nach EN 60601-1 Protection Category acc. To EN 60 601-1 Classe de sécurité selon EN 60 601-1 Clase de seguridad según EN 60 601-1 Classe di protezione ai sensi di EN 60 601-1	I
Typ nach EN 60 601-1 Type acc. to EN 60 601-1 Type selon EN 60 601-1 Tipo según EN 60 601-1 Tipo ai sensi di EN 60 601-1	CF

Fußschalter / Foot switches / Interrupteurs à pédale / Interruptores de pedal / Interruttore di piedi



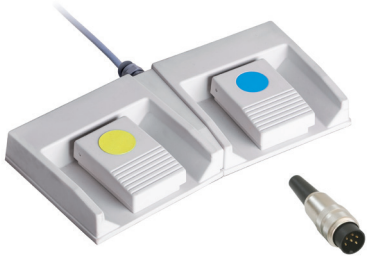
HF 9533-01 (6-pin)

Fußschalter für HBS 100 und HBS 100 varex, Kabellänge 4,5 m
Foot switch for HBS 100 and HBS 100 varex, cable length 4,5 m
Interrupteur à pédale pour HBS 100 et HBS 100 varex, longueur de câble 4,5 m
Interruptor de pedal para HBS 100 y HBS 100 varex, longitud del cable 4,5 m
Interruttore a pedale per HBS 100 e HBS 100 varex, lunghezza cavo 4,5 m



HF 9533-02 (6-pin)

Fußschalter für HBS 200i und HBS 300i, Kabellänge 4,5 m
Foot switch for HBS 200i and HBS 300i, cable length 4,5 m
Interrupteur à pédale pour HBS 200i et HBS 300i, longueur de câble 4,5 m
Interruptor de pedal para HBS 200i y HBS 300i, longitud del cable 4,5 m
Interruttore a pedale per HBS 200i e HBS 300i, lunghezza cavo 4,5 m



HF 9539-01

Doppel-Fußschalter, Kabellänge 4,5 m mit 6-pin Stecker, ohne Bügel
Double foot switch, cable length 4,5 m, with 6-pin connector, without bracket
Double-interrupteur à pédale, longueur de câble 4,5 m, avec connecteur à 6 broches, sans support
Interruptor de pedal doble, longitud del cable 4,5 m, con conector de 6 pines, sin soporte
Interruttore di piedi doppio, lunghezza di cavo 4,5 m, con connettore a 6 pin, senza staffa

HF 9535-01

Doppel-Fußschalter, Kabellänge 4,5 m, mit 6-pin Stecker und Bügel
Double foot switch, cable length 4,5 m, with 6-pin connector and bracket
Double-interrupteur à pédale, longueur de câble 4,5 m, avec connecteur à 6 broches et support
Interruptor de pedal doble, longitud del cable 4,5 m, con conector de 6 pines y el soporte
Interruttore di piedi doppio, lunghezza di cavo 4,5 m, con connettore a 6 pin e staffa

HF 9537-01

Funk Doppel-Fußschalter, inkl. Funksender, kein Akku erforderlich, mit 6-pin Stecker
Wireless double foot switch, incl. transmitter, no battery required, with 6-pin connector
Double interrupteur à pédale sans câble, compris émetteur, no accu nécessaire, avec connecteur à 6 broches
Inalámbrico interruptor de pedal doble, incl. emisor, no batería necesaria, con conector de 6 pines
Interruttore doppio di piedi senza fili, incl. trasmettitore, una batteria non è necessario, con connettore a 6 pin

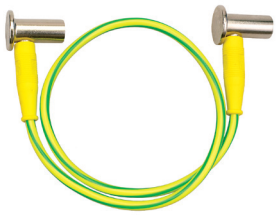
Fahrgestell / Trolley / Support roulant (chariot) / Soportes móviles / Telaio

HF 9527
Gerätewagen für HF-Geräte HBS 100 (HF 9501); HBS 100 varex (HF 9503)
Equipment trolley for electrosurgical units HBS 100 (HF 9501); HBS 100 varex (HF 9503)
Table à instruments appropriée pour HBS 100 (HF 9501); HBS 100 varex (HF 9503)
Carrito para aparatos electroquirúrgicos HBS 100 (HF 9501); HBS 100 varex (HF 9503)
Carro per apparecchi di elettrochirurgia HBS 100 (HF 9501); HBS 100 varex (HF 9503)

HF 9529
Gerätewagen für HF-Geräte HRF 100 (HF 9504); HBS 200i (HF 9505); HBS 300i (HF 9509)
Equipment trolley for electrosurgical units HRF 100 (HF 9504); HBS 200i (HF 9505); HBS 300i (HF 9509)
Table à instruments appropriée pour HRF 100 (HF 9504); HBS 200i (HF 9505); HBS 300i (HF 9509)
Carrito para aparatos electroquirúrgicos HRF 100 (HF 9504); HBS 200i (HF 9505); HBS 300i (HF 9509)
Carro per apparecchi di elettrochirurgia HRF 100 (HF 9504); HBS 200i (HF 9505); HBS 300i (HF 9509)

HF 9528
Der Gerätewagen ist für HBS 200i, HBS 300i und HBS Argon geeignet, mit Ablagefach für Instrumente. Die Tischfläche bietet durch spezielle Halter einen optimalen Halt für die Geräte. Fach für zwei Gasflaschen mit Gasflaschenbefestigung.
The equipment trolley for HBS 200i, HBS 300i and HBS Argon, with deposition shelf compartment for instruments. On the surface of the table there are special holder for a better hold of the devices. A box for two gas bottles and bottle fastener.
La table roulante appropriée pour HBS 200i, HBS 300i et HBS Argon, avec bac à instruments. Grâce à ses compartiments en creux adaptés aux instruments, le plateau de table offre un support optimal aux appareils. Compartiment pour deux bouteilles à gaz et fixation pour bouteilles à gaz.
El carrito para el instrumental es adecuado para HBS 200i, HBS 300i y HBS Argon, con cajón para guardar los instrumentos. La encimera ofrece una estabilidad óptima para los aparatos de alta frecuencia gracias a los huecos en que se ajustan los aparatos. Departamento para 2 bombonas de gas y sujeción para bombonas de gas.
Il carrello è adatto per HBS 200i, HBS 300i e HBS Argon. La superficie del tavolo offre un sostegno ottimale per gli apparecchi tramite sostegni speciali. Cassetto per due bombole di gas e per il fissaggio di bombole di gas.

Potentialausgleichskabel / Potential equalization cable / Câble de compensation de potentiel / Cable de conexión equipotencial / Cavo di compensare il potenziale



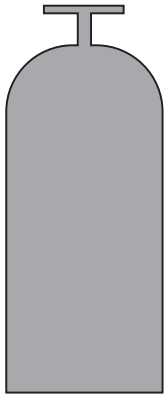
HF 9526-05	HF 9526-10	HF 9526-30
0,5 m	1,0 m	3,0 m

Membran-Gasfilter / Membran gas filter / Filtre à gaz membrane / Gas filtro de membrana/ Filtro di gas membrana

HF 9929-25
Membran-Gasfilter ø 25 mm, einzeln steril verpackt, Pack á 50 Stück
Membrane gas filter ø 25 mm, individually packaged in sterile, pack of 50 pieces
Filtre à gaz membrane ø 25 mm, en seule stérile empaqueter, paquet de 50 pièces
Filtro de gas de membrana ø 25 mm, embalado individualmente y estéril, paquete de 50 piezas
Filtro di gas membrana ø 25 mm, imballato separatamente e sterile, pacchetto di 50 pezzi

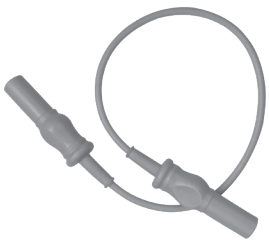
ARGON Druckminderer / ARGON pressure reducer / Détendeur ARGON / Regulador de la présion de ARGON / Riduttore di pressione ARGON

HF 9530-02
ARGON Druckminderer, mit Schlauch und Gasdruck Messlinie
ARGON pressure reducer, with flexible tube and gas pressure sensor line
Détendeur ARGON, avec un tuyau et une seigneur ligne de pression du gas
Regulador de la presión de ARGON, con tubo flexible y línea de medir de presión de gas
Riduttore di pressione ARGON, con tubo flessibile e pressione di linea misura di pressione gas



HF 9531	HF 9531-01
Gasflasche 5 Liter, 200 bar. Anschluss nach DIN 477 Nr. 6 m, Maße: Höhe 60 cm, ø 14 cm, mit Füllung Argongas 4.6, Gewicht 10,7 kg	leer 8,8 kg
Argon gas cylinder 5 liter, 200 bar, gas cylinder connector to DIN 477 No. 6 m, dimensions: height 60 cm, ø 14 cm, with "4.6 quality" argon gas filling, weight 10,7 kg	empty, 8,8 kg
Bouteille á gaz d´argon 5 litre, 200 bar, connexion selon DIN 477 No. 6 m, mensuration: altitude 60 cm, ø 14 cm, avec remplissage de gaz d´argon 4.6, poids 10,7 kg	vide, 8,8 kg
Botella de gas 5 litros, 200 bar, conexión según DIN 477 No. 6 m, medidas: altura 60 cm, ø14 cm, con relleno de gas argón 4.6, peso 10,7 kg	vacío, 8,8 kg
Bombola di gas 5 litro, 200 bar. Collegamento a DIN 477 No. 6 m, Dimensioni: Altezza 60 cm, ø 14 cm, riempito con gas argon 4.6, peso 10,7 kg	vuoto 8,8 kg

Verbindungskabel / Connection cable / Câble de connexion / Cable de conexión / Cavo di connessione



HF 9412-03
Verbindungskabel zwischen HF-Gerät und HBS ARGON Modul 0,3 m
Connection cable between HF device and HBS ARGON module 0,3 m
Câble de connexion entre le dispositif HF et le module HBS ARGON 0,3 m
Cable de conexión entre el aparato HF y el módulo ARGON 0,3 m
Cavo di connessione tra l´aparecchio HF e modulo ARGON 0,3 m

Netzkabel / Mains cables / câbles d'alimentation réseau / Cables de conexion a la red / Cavi di alimentazione elettrica

HF 9979-01

Netzkabel z. B. für Deutschland, Frankreich, Österreich, Skandinavien
Mains cables, for ex for Germany,France, Austria, Scandinavia
Câbles d´alimentation réseau, par ex. pour l´Allemagne, France, Autriche, Scandinave
Cables de conexión a la red, p ej. para Alemania, Francia, Austria, Escandinavia
Cavo di rete per esempio per la Germania, Francia, Austria, Scandinavia

HF 9979-02

Netzkabel für Schweiz
Mains cables for Switzerland
Câbles d´alimentation réseau pour la Suisse
Cables de conexión a la red para Suiza
Cavo di rete per la Svizzera

HF 9979-03

Netzkabel z.B. für Taiwan, Korea, USA, Kanada
Mains cables, for ex Taiwan, Korea, USA, Canada
Câbles d´alimentation réseau, par ex. pour Taiwan, la Corée, USA, Canada
Cables de conexión a la red, p ej. para Taiwan, Corea, USA, Canadá
Cavo di rete per esempio per Taiwan, Corea, Stati Uniti, Canada

HF 9979-04

Netzkabel für Italien
Mains cables for Italy
Câbles d´alimentation réseau pour l´Italie
Cables de conexión a la red para Italia
Cavo di rete per l'Italia

HF 9979-05

Netzkabel für Großbritannien
Mains cables for Great Britain
Câbles d´alimentation réseau pour Grande-Bretagne
Cables de conexión a la red para Gran Bretaña
Cavo di rete per Gran Bretagna

HF 9979-06

Netzkabel für Argentinien und Australien
Mains cables for Argentina and Australia
Câbles d´alimentation réseau pour Argentine et Australie
Cables de conexión a la red para Argentina y Australia
Cavo di rete per Argentina e Australia

D

Unser umfangreiches Instrumentarium umfasst über 10.000 verschiedene Instrumente. Sie finden es im Internet. Oder fordern Sie unseren Katalog an.

GB

Our vast intrumentation covers over 10.000 various instruments. They can be found on the Internet or request our catalog.

F

Notre instrumentaire complet comprend plus de 10.000 instruments différents. Vous le trouverez sur Internet. Ou bien demandez notre catalogue.

E

Nuestro amplio instrumental consta de más de 10.000 artículos diferentes. Usted puede consultarlo en Internet o solicitar nuestro catálogo.

I

Visitate il nostro sito Internet per visionare la vasta gamma di strumenti chirurgici (oltre 10.000) e per richiedere il nostro catalogo.

HEBUmedical GmbH
Badstraße 8
78532 Tuttlingen | Germany

Tel. +49 7461 9471 - 0
Fax +49 7461 9471 - 22

info@HEBUmedical.de
www.HEBUmedical.de